



School Supervisor

**Professor Fu Hoo-kin, Frank, MH, JP**

Chief Principal

**Dr. Benjamin Chan Wai Kai**

Ref: PAdm Cor/Sch/Out/02/49/1920

Deputy Principal

**Mr. Eric Lo Chi Chung**

Vice Principal (Primary Division)

**Ms. Jackie Chong Hiu Li**

29 June, 2020

Dear parents,

2020-21 年度小一家長：

**Notes for New Grade One Students (2) 小一新生須知(二)**  
**2020-21**

To help new Grade One parents prepare the new school year for your child, please pay attention to the following items:  
為讓家長及早為子女籌備開學事宜，本校再次特函通知以下事項：

**A. Balanced Payment for September 2020 School Fee 繳付 2020 年 9 月學費餘額**

1. The annual school fee of Grade One to Grade Six in the school year 2020-21 **remains** as \$38,980 (in ten equal installments of \$3,898 from September 2020 to June 2021).

本校 2020-21 年度 1 至 6 年級學費**保持**為\$38,980 (分十期繳付，由 2020 年 9 月至 2021 年 6 月，每月學費是\$3,898)。

2. The monthly school fee of September in the school year 2020-21 is \$3,898. After the deduction of the enrollment deposit of \$400, the balance is **\$3,498**. Please submit a crossed cheque (payable to the “HKBUAS Wong Kam Fai S & P School” with the issue date of 1 August, 2020) on the Registration Days (Parents can choose to come on either 23 or 24 July, 2020). Parents are requested to write down “2020-21 New Grade One Student”, student’s name and parent’s contact number at the back of the cheque. Parents can collect the cheque which was previously sent to the school.

2020-21 年度 9 月學費是\$3,898，扣除留位費\$400 後，學費餘額是**\$3,498**。請家長於以下註冊日(可選擇於 7 月 23 日或 24 日到校)繳交餘額的劃線支票乙張，抬頭：HKBUAS Wong Kam Fai S & P School，請填寫日期為：2020 年 8 月 1 日，支票背面請寫上「2020-21 年度小一新生」、學生姓名及家長聯絡電話。學校將退回家長早前繳交的 9 月學費餘額支票。

**Our Mission**

*“Mentoring our students, fostering their personal growth to encourage initiative, positive attitudes, individuality and creativity, providing a basis for lifelong learning.”*

## B. School Uniform, Textbook, Lunch Order, School Bus Service and Miscellaneous Items

### 訂購校服、課本、午膳、校巴服務及雜項

All the service suppliers will have service counters in the school on Registration Days from Thursday - Friday, 23 - 24 July, 2020 during 10:00 a.m. - 5:00 p.m. Parents can make enquires and place the order on those days.

供應商將於註冊日 7 月 23 及 24 日(星期四及五)上午 10 時至下午 5 時在本校設置接待處，為學生提供訂購校服、新學年課本、9 月份午膳飯盒及介紹新學年校巴路線及收費。

Please be reminded to visit our school website - Primary Latest News “2020-21 New Students Latest News” to obtain the following information and the time of Registration Days. The link or QR code is as below:

請家長留意學校網頁小學部最新消息欄的「2020-21 年度新生最新資訊」，以獲取以下消息及註冊日的時間。學校網頁或二維碼為：

[https://www.hkbuas.edu.hk/p/p01\\_news\\_e.html](https://www.hkbuas.edu.hk/p/p01_news_e.html)



Parents please read the followings news 請家長細閱以下消息：

- Uniform Requirements 校服儀容要求
- Uniform Order Form 校服訂購表格
- Electronic Payment Issue (ePayment) 電子付款事宜
- Electronic Payment Account Set Up Procedures 開立電子付款帳戶之程序
- Guardian Information Updated Form 補充學生監護人資料
- Letter of Immunization Record 「免疫接種記錄」信件
- Ensemble Class Assignment Result via eMail 請查閱電郵有關「音樂合奏課程」分配結果

The following information will be uploaded before Registration Days 學校將於註冊日前上載以下資訊：

- Textbook Order Form and Relevant Arrangement (order from textbook supplier)  
課本供應商之訂購表格及安排
- School Bus Route, Payment Arrangement and Registration Form for School Bus Service  
校巴路線、收費資料及校車服務登記表
- The September Lunch Order Form 9 月份午膳訂購表格
- Enrollment of After School Paid Courses 「課外活動收費課程」報名安排
- School Bus Service Application Form of After School OLE Activities 「課後校車服務」申請表

**Please complete and return the above mentioned reply slips, order forms and required cheques on Registration Days.** Parents who are unable to attend the Registration Days can assign an appointed person to pay for the services at the designated suppliers' counters.

**請家長帶備以上已簽妥的回條及訂購表格，連同所需支票出席註冊日。** 無法親自辦理註冊日的家長，可委派親人前來供應商接待處辦理。

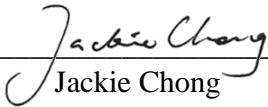
C. Grade One Orientation Day Camp and Parents' Orientation 小一迎新營及家長迎新會

<b>Date</b> 日期	26 August, 2020 8月26日	26, 27, 28 August, 2020 8月26、27及28日
<b>Activities</b> 活動	Grade One Parents' Orientation 小一家長迎新會	Grade One Students Orientation Day Camp 小一學生迎新營
<b>Object</b> 對象	New Grade One Parents 新生家長	New Grade One Students 小一新生
<b>Time</b> 時間	8:05 a.m. - 12:00 noon 上午8時05分至中午12時	
<b>Content</b> 內容	(1) how to help your child to get used to A-School life 幫助新生適應校園生活 (2) know more about subject matters and school arrangement in various aspects 讓家長了解學校科目事宜及各項安排	Language, Mathematics, Art and Music activities, Athletic games and daily school routines 語文、數學、藝術及音樂活動、競技遊戲、常規訓練等
<b>Belongings &amp; Dress Code</b> 帶備用品及服飾	/	Wear the *pink orientation T-shirt, summer PE pants with white running shoes, bring drinking water, towel and handy bag (fit A4 size documents) *G1 students will receive a T-shirt specially designed for G1 Orientation Day Camp. Parents can pick up the T-shirt on 23 - 24 July when coming for registration. 穿著*迎新營粉紅色T恤、學校運動褲和白色運動鞋，自備飲用水、毛巾及輕便袋(可放A4文件) *學校特別為學生設計了迎新營T恤，請家長於7月23或24日到校領取
<b>Activity Fee</b> 活動費用	/	\$270 (The cheque was submitted before 早前已收取)
<b>School Bus Service on Registration Day</b> 迎新營校巴接送服務	Students who have joined the school bus services can enjoy the bus services during orientation. Bus pick-up schedule will be the same as normal school day. If the school bus has spare seats, each student can be accompanied by <b>ONE</b> parent for orientation only. Parents are not allowed to take school bus once the school year commences. 已申請乘坐校車的學生可於當天乘坐校車往返學校，上車時間如正常上課日；如校車有額外空位，每位學生可由 <b>一位</b> 家長陪同乘坐(只限迎新營三天，開學後家長不能陪同乘坐校車)	
<b>Remark</b> 備註	If there are occasional drizzling rains that morning, the activity will be held as scheduled. If there is inclement weather, the arrangement of the activity will be announced through school website. 如遇天雨，活動將照常舉行。如遇惡劣天氣，本校將於學校網頁宣布有關安排	

**D. Starting Date of New School Year 新學年開課日期**

1 September, 2020 (Tuesday) will be the commencement date of new school year. Class list and other arrangements will be announced mid-July by post.

新學年開課日期定於 2020 年 9 月 1 日(星期二)，有關新學年的開學事宜及編班安排，將於七月中旬再致函通知家長。



---

Jackie Chong  
Vice Principal (Primary Division)



---

Dr. Benjamin Chan  
Chief Principal